
Na filozofické fakultě je tlumočnické fitcentrum

Na filozofické fakultě je tlumočnické fitcentrum

Praha 26. října (ČTK) - Tlumočnické fitcentrum, které zahájilo letos na podzim zkušební provoz na Filozofické fakultě Univerzity Karlovy, vzbudilo velký zájem. Jednota tlumočnicků a překladatelů v něm nabízí odborné veřejnosti až do Vánoc možnost procvičit si simultánní tlumočení a připravit se tak lépe na profesionální kariéru nebo si oprášit pozapomenuté dovednosti. Iniciátoři tohoto nápadu nevyklučují, že budou pokračovat i v letním semestru.

Několik organizací tlumočnicků také pořádá o víkendu 3. a 4. listopadu v Praze již tradičně takzvané Jeronýmovy dny. Podle informací z dnešní tiskové konference budou jejich součástí semináře, konzultace, diskuse a prezentace. Programy jsou v K-Centru na Senovážném náměstí přístupny veřejnosti. Svätý Jeroným je patronem překladatelů a tlumočnicků.

Tlumočníci a překladatelé řeší průběžně řadu profesních záležitostí od metod práce a soustavného vzdělávání přes aktualizaci elektronických slovníků po nejrůznější odborná dílčí témata. Jedním z nich je otázka, jak překládat vulgarismy. Setkání na toto téma připravil Klub kultury překladačů do K-Centra na 31. října.

Specifické úkoly má sedmdesátičlenná Česká komora tlumočnicků znakového jazyka, která vychází vstříc neslyšícím jako kulturní a jazykové menšině, a to například tlumočením divadelních představení do znakového jazyka. Na 5. prosince se tak podle představitelky této organizace Nadi Dingové chystá v Divadle Nablízko nový projekt pro děti nazvaný Zahrada. Petr Veber jik mkv